

GOTTMADINGEN

Amtsblatt für Gottmadingen mit den Ortsteilen
Randegg, Bietingen, Ebringen

18. Jahrgang | Nr. 19 | 14. Mai 2010

:aktuell

Dorfgespräch bei Alcan

Am kommenden Montag, 17. Mai, um 19 Uhr

Gottmadingen. Was tut sich bei Alcan? Wozu entsteht derzeit ein riesengroßer Neubau im Industriegebiet? Diese Fragen stellen sich sicherlich viele Gottmadingerinnen und Gottmadinger. Antworten darauf gibt es beim nächsten Dorfgespräch am kommenden Montag, 17. Mai, um 19 Uhr. Gemeinsam informieren Alcan und Bürgermeister Dr. Michael Klinger über das Bauprojekt und die industrielle beziehungsweise gewerbliche Entwicklung von Gottmadingen direkt vor Ort.

Eine Werksführung ist an diesem Tag zwar nicht möglich, jedoch ein Einblick in die Baustelle

und Informationen aus erster Hand. Da es sich um eine Baustelle handelt, werden die Teilnehmer gebeten, für die Beachtung festes Schuhwerk zu tragen.

Bürgermeister, Verwaltung und Gemeinderat freuen sich auf zahlreiche BesucherInnen und eine angeregte Diskussion, vor allem auch zur gewerblichen Entwicklung von Gottmadingen.

Wie bei jedem anderen Dorfgespräch auch, besteht im Anschluss an die Baustellenvorstellung selbstverständlich wieder die Möglichkeit, Anregungen, Sorgen und Nöte zu anderen Themen anzusprechen.



Viel Freude bereiten den Kindern die beiden »Pferde«, die im Kindergarten Biberburg seit kurzem im Garten stehen. Viele Hände ergeben etwas Gutes, so auch hier. Den Beginn machten zwei richtige Reitsättel, die eine ehemalige Kindergartenmutter dem Kindergarten zur Verfügung stellte. Nachdem die Kinder in einem Projekt viel über Pferde erfahren hatten und auch ein richtiges Pony zu Besuch war, das die Kinder striegeln und reiten durften, kommt nun die Abrundung zu einem Ganzen. Alfred Brüsch, der ehemalige Hausmeister und aktive Opa von zwei Kindergartenkindern, spendete Baumstämme, die dann von Mitarbeitern des Bauhofs Gottmadingen zu »Pferden« zusammengebaut wurden. Jetzt können die Sättel richtig genutzt werden, bei schönem Wetter ein Highlight für alle. Alle Kinder bedanken sich ganz herzlich bei allen, die dabei mitgeholfen haben.

Eichendorff-Realschule Karibisches Flair

Gottmadingen. Unter dem Motto »Unterhaltungsabend mit karibischem Flair« lädt die Klasse 8c der Eichendorff-Realschule am Mittwoch, 19. Mai, um 19.30 Uhr in die Eichendorffhalle in Gottmadingen ein. Der Unterhaltungsabend findet im Rahmen eines WVR-Projektes (Wirtschaft - Verwaltung - Recht) statt.

Für das leibliche Wohl wird ausreichend mit Cocktails und Snacks gesorgt. Außerdem darf man sich auf einen Auftritt der Schülerband, der Mundharmonika-Klassen und andere kreative Darbietungen aus den Bereichen Tanz und Musik freuen. Der Eintritt ist an diesem Abend kostenlos.

Nähere Infos sind unter www.rs-gottm.kn.bw.schule.de zu finden. Auf zahlreiche Besucher freut sich die Klasse 8c.

Musikverein Gottmadingen Musikalischer Feierabend

Gottmadingen. Am Feierabend gemütlich zusammensitzen mit netten Leuten bei guter Unterhaltungsmusik, das ist das Konzept des Musikvereins Gottmadingen für den »Musikalischen Feierabend« am Donnerstag, 20. Mai, um 18.30 Uhr auf dem Anneliese-Bilger-Platz.

Der schöne Platz vor der beeindruckenden Kulisse des Sudhausturms bietet sich für solche Veranstaltungen förmlich an. Das musikalische Programm übernimmt der Musikverein selbst mit stimmungsvoller und abwechslungsreicher Unterhaltungsmusik. Dazu werden Getränke und Grillwürste angeboten. Der Musikverein Gottmadingen lädt dazu herzlich ein.

Gartenbauverein Frühjahrsfest

Gottmadingen. Am kommenden Wochenende, 15. und 16. Mai, feiert der Gartenbauverein Gottmadingen in der Kleingartenanlage »Goldbühl«, Gottmadingen, Kornblumenweg 36, sein diesjähriges Frühjahrsfest.

Traditionell werden wieder Backfisch mit Kartoffelsalat, Steaks, Grillwurst, Salate, Pommes Frites sowie Kaffee und Kuchen und natürlich Getränke angeboten.

Jugendamt Sprechstunden

Gottmadingen. Die Sprechstunde des Jugendamtes entfällt am kommenden Donnerstag, 20. Mai. Somit findet die nächste Sprechstunde des Jugendamtes am Donnerstag, 27. Mai, von 14 bis 16 Uhr im Rathaus, Johann-Georg-Fahr-Straße 10, Zimmer 206 im zweiten Obergeschoss, statt. Unter dem Motto »Probleme bewältigen – aber nicht alleine« steht Katrin Kluge, Kreisjugendamt, für Gespräche, Hilfen und Kontakte zur Verfügung.

Außerhalb der Sprechstunden ist sie unter Tel. 07531/800-2815 erreichbar.

SCHREIBWAREN KÖRNER

TOTO
LOTTO

Büro-, Schreib-
und Schulbedarf
Presse, Tabak

POSTAGENTUR

Anneliese-Bilger-Platz 2
gegenüber dem Sudhausturm
78244 Gottmadingen
Tel. (07731) 189 801

Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 und 14 - 18 Uhr
Sa. 9 - 12.30 Uhr

Ausschuss für Technik und Umwelt



Tagesordnung

für die 5. öffentliche Sitzung
des Ausschusses für Technik und Umwelt
im Saal des Rathauses am
Dienstag, 18. Mai 2010, 17:00 Uhr

1. Fragestunde
2. Bekanntgabe der Niederschrift der 4. öffentlichen Sitzung vom 27. April 2010
3. **Bauanträge und Bauanfragen**
 - a) Bauantrag zum Neubau einer Garage mit Anstellteil, auf dem Grundstück Flst.Nr. 3058/6, Bucher Straße 10, Gottmadingen
 - b) Änderungsbauantrag zum Abbruch des bestehenden Carports und Neubau eines Carports mit Flachdach, auf dem Grundstück Flst.Nr. 5421, Waldstr. 24, Gottmadingen
 - c) Antrag zur Errichtung von einer unbeleuchteten und doppelseitigen Werbetafel, auf dem Grundstück Flst.Nr. 1705/3, Hauptstr. 18 a, Gottmadingen
 - d) Bauantrag zur Änderung der bestehenden Werbeanlage, auf dem Grundstück Flst.Nr. 5926/1, Robert-Gerwig-Straße 7, Gottmadingen
 - e) Bauantrag zur Nutzungsänderung und Umbau eines Mehrfamilienwohnhauses zum Wohnhaus mit Fremdenzimmern, auf dem Grundstück Flst.Nr. 10, Otto-Dix-Straße 10/1, Gottmadingen-Randegg
4. Information über den Stand der **Kanalbefahrungen**
5. Information über Suche nach **Fremdwasser/Wasserverlusten** im Ortsnetz Randegg
6. **Bebauungsplan »Ortskern III-Margrafenstraße«**
- Vorstellung eines neuen Konzepts
7. Fragestunde
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Terminplaner

vom 14. bis 19. Mai

Freitag, 14. Mai:

7 bis 12.30 Uhr Wochenmarkt, Rathausplatz, Gottmadingen
17 Uhr Frühjahrsfest, Schulhof Bietingen, Musikverein Bietingen

Sonntag, 16. Mai:

9 Uhr Naturkundliche Wanderung in der Umgebung, Treffpunkt Feuerwehrhaus mit Pkw, Schwarzwaldverein Gottmadingen
9.30 Uhr Radtour nach Worblingen mit Mittagessen in Worblingen, Treffpunkt Turnhalle Bietingen, Siedlergemeinschaft Bietingen

18 Uhr Kirchenkonzert, Christkönig-Kirche, Musikverein Gottmadingen

Dienstag, 18. Mai:

7 bis 12.30 Uhr Wochenmarkt, Rathausplatz, Gottmadingen
14 Uhr Blutspendetermin, Eichendorffhalle, DRK-Ortsverband Gottmadingen

Mittwoch, 19. Mai:

15 Uhr Kinder 2, acht bis zehn Jahre, Lurchis nasse Kinderstube, Biberbrücke, Orsteingang Randegg, BUND-Ortsgruppe Gottmadingen

Gemeinderat



Tagesordnung

für die 7. öffentliche Sitzung des Gemeinderates
im Saal des Rathauses am
Dienstag, 18. Mai 2010, 19:00 Uhr

1. Fragestunde
2. Bekanntgabe der Niederschriften über die 5. und 6. öffentliche Sitzung des Gemeinderates vom 20. und 27. April 2010
3. Künftige Erhebung von gesplitteten **Abwassergebühren**
 - a) Information
 - b) Auftrag an die Verwaltung
4. Vorhabenbezogener **Bebauungsplan »Stegleacker«**
- Wechsel des Vorhabensträgers
5. **Spielhallenkonzept** Gottmadingen
 - a) Informationen zum Thema »Spielsucht« durch einen Vertreter der Fachstelle Sucht Baden-Württemberg und zum Thema »Prävention« durch Michael Lopez-Diaz, Leiter Prävention, Polizeidirektion Ravensburg
 - b) Standortfestlegung
6. **Vergaben**
 - a) Schulhaus Ebringen
 - b) Halle Randegg
7. **Eisenbahnüberführung** Hilzinger Straße
- weiteres Vorgehen
8. Frühzeitige Beteiligung gemäß § 4 BauGB - 1. Änderung **FNP der VVG Singen**, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen
9. Fragestunde
10. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Standesamt Monat April

Geburten

02.04.2010 (S) Nebelung, Linus Emilian, Nebelung, geb. Löffler, Verena Susanne und Nebelung, Wilhelm Friedrich, Heilsbergweg 21, Gottmadingen

S: Standesamt Singen

Eheschließungen

27.04.2010 Jäger, Wolfram Alexander und Wiedemer, Rebecca Anna-Emilie, Petersburg 26, Randegg

30.04.2010 Arndt, Thorsten und dos Santos Fortunato, geb. Schuboth, Sandra, Randegger Straße 9, Gottmadingen

Sterbefälle

05.04.2010 Hancke, Herbert Werner Karl, Scheffelstraße 2, Gottmadingen

09.04.2010 Schickinger, geb. Schneider, Maria Helena, Sankt-Georg-Platz 2, Gottmadingen

10.04.2010 Finus, geb. Müller, Stefanie, Sankt-Georg-Platz 2, Gottmadingen

11.04.2010 Steier, Kurt Helmut, Inneres Flassental 34, Gottmadingen

14.04.2010 Schmidt, Günter, Hirsackerstraße 16, Bietingen

19.04.2010 Brütsch, Josef Albert, Im Bündt 8, Randegg

19.04.2010 Bögel, Günther Karl, Zollstraße 16, Bietingen

21.04.2010 Mira Moya, geb. Gleichauf, Wilma, Gartenstraße 3, Gottmadingen

22.04.2010 Winkler, Rudolf Franz, Bahnhofstraße 10, Gottmadingen

25.04.2010 Reithinger, geb. Melzer, Karolina Friedericka, Sankt-Georg-Platz 2, Gottmadingen

Taiwan-City

Erste Firma aus Taiwan im Industriepark

Gottmadingen lö. Taiwan, Europa und Gottmadingen – eine Verbindung, die mit der Niederlassung der Firma cpc Europa GmbH im Industriepark eine neue Dimension für den Wirtschaftsstandort Gottmadingen erfährt. Von hier aus wird die Firma, die ihre Produktionsstätte im so genannten Science Park im Süden von Taiwan hat, den gesamten europäischen Markt mit Miniatur-Linear-schienenführungen von Chieftek Precision Co., Ltd, beliefern.

Vor zehn Jahren wurde die Firma unter der Leitung von Angelika Chen und Anton Hsu in Taiwan gegründet. Inzwischen beschäftigt das Unternehmen über 250 Mitarbeiter und hat sich durch das hohe Qualitätsniveau in namhaften und zukunfts-trächtigen Branchen der Halbleiterindustrie, Automation, Solar- und Medizintechnik durchgesetzt.

Mit dieser Ankündigung zogen Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher ein »As aus ihren Ärmeln«. Ist dies doch die erste taiwanische Firma im näheren Umkreis, die sich hier ansiedelt, von Gottmadingen aus europaweit mit Gebietsvertretern arbeitet und Großkunden betreut. Hand in Hand haben hierbei die Anwaltskanzlei Wengert und Dr. Hans-Dieter Roth von der Außenhandelskammer Baden-Württemberg im Zuge der Internationalen Wirtschaftskooperation erfolgreich die Fäden geknüpft.

Auch wenn in Taiwan den Ort Gottmadingen keiner kennt, soll sich dies nach dem Wunsch von

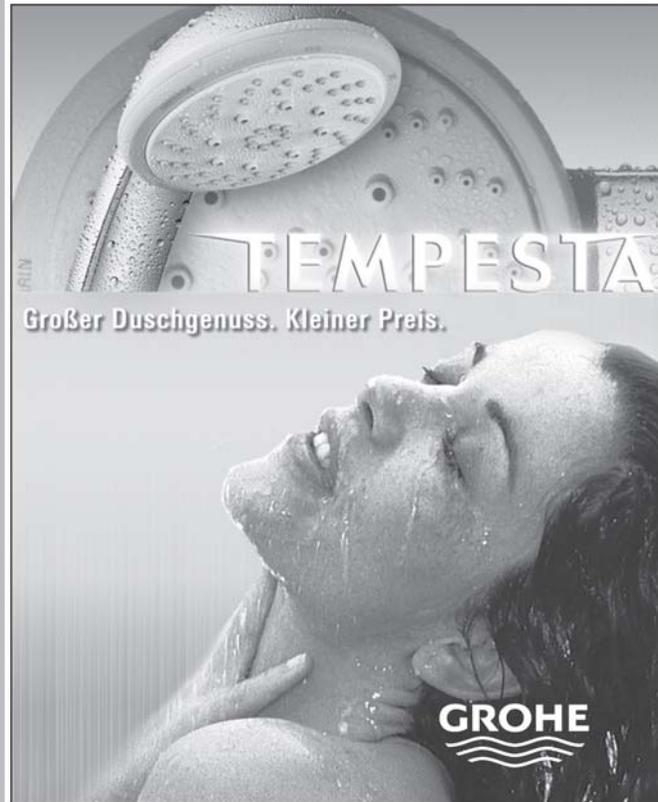
Angelika Chen ändern: »Taiwan und Gottmadingen passen gut zusammen. Hier ist nicht nur der Bürgermeister gut, auch die Leute sind sehr nett. Vielleicht kommen immer mehr taiwanische Firmen hierher und Gottmadingen wird zu Taiwan-City«. Man werde hier mit fünf Leuten klein anfangen und größer und größer werden. Mit dem Ziel, mit hohem Qualitätsniveau und Know how in spätestens zehn Jahren die Nummer eins zu sein. In diesem unbekanntem Ort könne man fleißig und in Ruhe arbeiten, zeigte sich Angelika Chen überzeugt. Ein weiteres Plus für den Standort Gottmadingen ist seine direkte Nachbarschaft zur Schweiz mit großen und wichtigen Kunden.

Es zahle sich aus, Wirtschaftsförderung nicht nur auf Hochglanzprospekten zu betreiben. Darüber hinaus sei es auch wichtig, in die persönliche Betreuung einzusteigen, betonte Bürgermeister Klinger. Er freue sich außerordentlich, dass es gelungen sei, in Gottmadingen das erste taiwanische Unternehmen und eine Europazentrale anzusiedeln.



100 Jahre

HAUSTECHNIK SANITÄR HEIZUNG SOLAR



Großer Duschgenuss. Kleiner Preis.

Ruh Haustechnik · Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-97 11-0 · Fax 07731-97 11-31 · www.ruh-haustechnik.de

Wochenmarkt

jeden Dienstag und Freitag, 7 - 12.30 Uhr



Das erste taiwanische Unternehmen, die Firma cpc Europa GmbH, hat sich im Industriepark angesiedelt. Vorne von links: Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher, Berthold Becker vom Industriepark Gottmadingen, Georg Wengert, Bürgermeister Dr. Michael Klinger, Angelika Chen, Geschäftsführerin cpc Europa GmbH, Chyong-in Perng, Managerin International Sales Chieftek Precision Co., Ltd, Pey-fen Fuh, Anwältin der Kanzlei Tittershaus, Frieda C. Hung, Taiwan Trade-Center München, und rechts Dr. Hans-Dieter Roth, Außenhandelskammer Baden-Württemberg.
Foto: Löffler



Das urgemütliche Restaurant
für jeden Tag

78244 Randegg, Tel. 07734 - 6347

Wir laden Sie ein in unseren Garten zu frischen Salaten, Fisch und herzhaften Steaks und freuen uns auf Ihren Besuch

Ihr Karl J. Graf, Margit Weber und das freundliche Team vom Harlekin

*Täglich - außer Montag
ab 17.30 Uhr
Sonntags außerdem
von 11 bis 15 Uhr*

Einstimmige Wiederwahlen

Kein Stillstand bei der »Brücke«

Gottmadingen. »Wir sind Teil dieser Erde. Was tagtäglich millionenfach verbraucht wird, können Freiwillige, Hilfsorganisationen und Entwicklungsprojekte nicht über Nacht ausgleichen«, waren die Eingangsworte des Vorsitzenden Klaus Brachat zur diesjährigen Mitgliederversammlung der »Brücke der Freundschaft«.

Die Zustände und Rückschläge aufgrund der weltweiten Finanzkrise haben sich im Jahr 2009 nochmals drastisch verstärkt und erhärtet. Neben der kontinuierlichen Zusammenarbeit mit zehn Partnerorten in Zambia und zwei in Tansania standen 2009 folgende Schwerpunkte an: der zweite Bauabschnitt eines Wohnheimes für Schüler in Tansania, der dritte und abschließende Bauabschnitt

der Generalsanierung des Hospitals Mulliansolo in Zambia und die Medikamentenhilfe für alle Gesundheitseinrichtungen.

Auch Neuwahlen standen auf der Tagesordnung, und die Abstimmung war ganz eindeutig. Der Vorsitzende Klaus Brachat und die weiteren fünf Vorstandsmitglieder sind weiter im Amt, ebenso die Kassenprüfer, die jedes Jahr alles genau unter die Lupe nehmen.

Die »Brücke der Freundschaft« wird auch weiter »am Ball« bleiben und möchte auch 2010 gute Arbeit und Erfolge vorweisen.

Hierfür ist auch die Hilfe der Bevölkerung wichtig, die herzlich an den Stand der »Brücke« bei »Syringa« an den Hohenstoffler-Kräutertagen in Binnigen eingeladen ist. Info: www.bruecke-der-freundschaft.de

Tagesmütter gesucht

Qualifizierte Kinderbetreuung

Gottmadingen lö. Trotz der Kindergartenplätze für Kinder ab einem Jahr und Kern- und Ganztagsbetreuung an den Schulen übernehmen die Tagesmütter mehr denn je eine wichtige Betreuungsaufgabe. Dies machten Iris Graf, Vorsitzende des Tagesmüttervereins, und Diplom-Sozialpädagogin Anette Kühne-Horber von der Beratungsstelle Singen im Rahmen einer Informationsveranstaltung im Kindergarten »Im Täschchen« deutlich.

Gleichzeitig verwies Iris Graf auf die Wichtigkeit des Kooperationsvertrages, den die Gemeinde als vierte von fünf Gemeinden mit dem Tagesmütterverein geschlossen hat. »Wir wollen in Gottmadingen neue Wege beschreiten und hohe Qualität bieten. Dieser Kooperationsvertrag ist auf Gottmadingen zugeschnitten. Er bietet eine qualifizierte Ergänzung zur Kinderbetreuung von null bis 14 Jahren und lässt die Kinder aufgehoben sein in einer zweiten Familie«. Der hohe Qualitätsstandard wird durch 160 Unterrichtseinheiten gewährleistet.

Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz wurde Ende 2002 von aktiven Tagesmüttern mit dem Ziel gegründet, die Qualität der Tagespflege durch das Angebot von Kursen, Beratung und Betreuung zu verbessern, die Tagespflege als Betreuungsform bekannter zu machen und das Angebot an Tagespflegestellen zu erweitern. Weitere Ziele sind die Qualifizierung sowie die

Fortentwicklung des Tätigkeitsfeldes, einheitliche Standards in der Beratung, Begleitung, Vermittlung und soziale Absicherung. In den rund acht Jahren habe sich viel getan und der Verein sei von 12 auf zur Zeit 189 Tagesmütter gewachsen, so Graf.

In der Gemeinde Gottmadingen sind zur Zeit zehn Tagesmütter im Einsatz. Erfreut zeigte sich Anette Kühne-Horber über drei neue Interessentinnen, die an diesem Infoabend ihr Interesse bekundeten: »Wir freuen uns über jede neue Tagesmutter, wobei deren Einsatz auf längere Sicht ausgerichtet sein soll. Nur so fruchtet die Arbeit und macht Sinn«. Eine Arbeit, die mit Geld nicht aufzuwiegen sei, betonte Anette Kühne-Horber: »Die Tagesmutter ist Wegbegleiter und benötigt neben der Liebe zu Kindern Organisationstalent«. Dies konnte auch Waltraud Tornar aus Bietingen bestätigen, die sich seit zwölf Jahren als qualifizierte Tagesmutter engagiert. Sie machte den Interessentinnen Mut zu dieser bereichernden, aber manchmal auch nicht leichten Aufgabe. Die Tagesmutter könne ihre Wünsche äußern in Bezug auf das Alter der Kinder und auch auf die Betreuungszeiten, so ihr Hinweis auf das Mitbestimmungsrecht.

Gleichzeitig bietet Anette Kühne-Horber regelmäßig im Rathaus Sprechzeiten an und steht mit Rat und Tat zur Verfügung. Zu erreichen ist sie in der Beratungsstelle Singen unter Telefon 07731/793982.

Abfuhrtermine



Biomüll

Fr., 14. Mai, Gottmadingen und Ortsteile

Fr., 28. Mai, Gottmadingen und Ortsteile

Gelber Sack

Do., 20. Mai, Gottmadingen und Ortsteile

Bitte den gelben Sack erst am Abfuhrtag vor die Tür stellen

Grünschnittannahme

Sa., 22. Mai, Gottmadingen, vor dem Bauhof (10.30 bis 14 Uhr), (siehe auch Abfallfibel Seite 13)

Restmüll

Mi., 26. Mai 2010, Gottmadingen und Ortsteile

Blaue Tonne

Mo., 31. Mai, Gottmadingen und Ortsteile

Sammlungen von örtlichen Vereinen und Organisationen

Im Mai sind keine Sammlungen angemeldet

Problemstoff-Sammlung

Fr., 18. Juni, Altes Rathaus in Randegg (12.30 bis 14.30 Uhr)

Gottmadingen, Bauhof (15 bis 18 Uhr)

Elektronikschrott-Kleingeräte-Anlieferung:

Radio, Küchengeräte und Ähnliches

Fr., 25. Juni, Gottmadingen, Bauhof (16 bis 18 Uhr)

Anmeldung E-Schrott-Großgeräte, Bildschirme, Kühlgeräte und Ähnliches für das Jahr 2010

Die Anmeldekarten befinden sich im Abfallkalender. Zusendung direkt an den Müllabfuhrzweckverband. Die Entsorgungsmöglichkeit besteht zweimal im Jahr.

Anmeldung Sperrmüllabfuhr für das Jahr 2010

Die Anmeldekarten befinden sich im Abfallkalender. Zusendung direkt an den Müllabfuhrzweckverband. Die Anmeldung ist auch über das Internet möglich unter (www.mzv-hegau.de). Die Abfuhrmöglichkeit besteht zweimal im Jahr.

Schrottcontainer im Bauhof

Annahme von Schrott jeden Freitag von 16 bis 18 Uhr.



Sie haben das Wohl der Kinder im Auge: (vorne rechts) Steffen Raible (Zweiter), Iris Graf und Anette Kühne-Horber im Kreise von Tagesmüttern, Interessentinnen und Erzieherinnen. Foto: Löffler

»Früh übt sich«

Mit allen Sinnen spielend Englisch lernen

Gottmadingen lö. Sie spielen, babbeln und krabbeln, und es zieht die Kleinen immer wieder zu ihren Müttern, die ebenfalls in lockerer Haltung im Halbkreis um die wuselnden Kleinkinder herumsitzen.

Auf den ersten Blick scheint es eine ganz normale Kleinkinderspielgruppe zu sein. Erst beim Zuhören fällt auf, dass Kimon, 22 Monate alt, nach einem cookie (Keks) fragt und Quinn und Paloma, 14 und 17 Monate alt, begeistert auf einem drum (Trommel) schlagen. Bei der Frage von Lehrerin Cristina Palmer, Mutter von Paloma, »What is this?« zeigen die Kleinen auf den großen Stern. »Very good – this is a star«, lobt die Lehrerin.

Getreu dem Motto »früh übt sich« sind auch die Mütter Carine Brönnimann und Melanie Sölker von der Methode der Sprachwissenschaftlerin Helen Doron überzeugt, die seit über 20 Jahren mit einer speziellen Methode auch Kleinkindern Englisch vermittelt. Einmal in der Woche treffen sie sich in der Bahnhofstraße 8 im Learning Center Hegau, das von der gelernten Fremdsprachenkorrespondentin Andrea Reichmann-Flöss geführt wird.

Im Vordergrund steht der Spaß und die Freude, die englische Sprache mit allen Sinnen zu erlernen. So sieht Carine Brönni-

mann, Mutter von Kimon, die gerne auch den Weg aus Lohn/Schweiz auf sich nimmt und selbst mit Deutsch und Französisch zweisprachig aufgewachsen ist, nur Vorteile: »Je früher die Kinder starten, desto einfacher. Die Kinder wachsen mit einer zweiten Sprache ganz normal auf. Sie haben ein Gehör dafür. Alles geschieht ohne Verpflichtung, aber mit Spaß«. Melanie Sölker hatte früher in der Schule beim Erlernen der Fremdsprache Probleme. Durch den frühen Kontakt ihres Sohnes Quinn ist sie überzeugt, dass es später leichter haben wird.

Auch Lehrerin Cristina Palmer, die aus Mexiko kommt, hat selbst die Vorteile der Zweisprachigkeit erfahren. Neben Spanisch hat sie schon im Alter von drei Jahren Englisch gelernt, was ihr im Leben ganz neue Perspektiven eröffnete.

Mit Liedern, Reimen, Spielen und Basteln eröffnet sie nun den Kleinsten die Welt der englischen Sprache. Ohne Vokabeln zu lernen, dafür hören die Kinder täglich spezielle CDs, die die wöchentlichen Kurseinheiten gewährleisten, denn der tägliche Kontakt ist beim Sprechenlernen besonders wichtig.

So fällt es den Kindern leicht, sich an den Klang der Sprache zu gewöhnen und die Sprache auf natürlichem Weg anzuwenden.



Spaß haben und dabei lernen! Schon die Kleinsten nutzen im Learning Center Hegau die Methode der Sprachwissenschaftlerin Helen Doron, um mit allen Sinnen spielend Englisch zu lernen: (von links) Paloma mit Mutter Cristina Palmer, Kimon mit Mutter Carine Brönnimann und Quinn mit Mutter Melanie Sölker. Daneben Andrea Reichmann-Flöss. Foto: Löffler

Mehlschwalbennester

BUND bietet Nisthilfe für bedrohte Schwalben

Gottmadingen. Schwalben gelten seit alten Zeiten als Glücksbringer. Im Volksglauben verheißen diese Vögel einem Haus, an dem sie brüten, Glück – sie schützen es vor Feuer und Blitzeinschlägen. Nicht umsonst sagt der Volksmund: »Wer ein Schwalbennest zerschlägt, zerschlägt damit sein Glück«. Die Schwalben selbst haben nach Angaben des Bundes für Umwelt und Naturschutz (BUND) wenig Glück: Brutplätze und Nistmaterial zu finden wird für sie immer schwerer.

Mehlschwalben brüten ab Mitte Mai. Im Gegensatz zu Rauchschwalben bringen sie ihre Nester an geschützten Stellen an Außenwänden an. Ein- bis dreimal im Jahr legt das Weibchen jeweils drei bis fünf Eier, die von beiden Eltern bebrütet werden. Als Nahrung dienen den Mehlschwalben vorwiegend Insekten, die sie im Flug fangen. Wer den Schwalben helfen und ein

Schwalbennest kaufen möchte, wahlweise mit oder ohne Kotbrett, kann sich an das BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen, wenden. Es wird empfohlen, einen Abholtermin zu vereinbaren, entweder telefonisch unter 07731/977103 oder per E-Mail: zivis.nsz.hegau@bund.net.

Naturfreunde Kindergr.

Junge Familien wandern

Gottmadingen. Am kommenden Sonntag, 16. Mai, macht die Kindergruppe »Junge Familien« eine Wanderung für alle durch die Klingenbachschlucht. Ausgangspunkt ist Öhningen.

Abfahrt ist um 11 Uhr an der Eichendorff-Halle, die Gehzeit beträgt circa drei Stunden, die Leitung hat Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150.



Ein starkes Team.

Gemeinsam sicher unterwegs. Ab sofort fährt in Ihrer Allianz Autoversicherung der Automobilclub von Deutschland mit – weltweit. Sichern Sie sich schnell Ihr persönliches Mobilitätspaket in Ihrer Allianz Vertretung.

Vermittlung durch:
Romano Hahn, Generalvertretung
Hauptstr. 53, D-78244 Gottmadingen
romano.hahn@allianz.de, www.romano-hahn.de
Tel. 0 77 31.14 43 70, Fax 0 77 31.1 44 37 20

Hoffentlich Allianz.

Allianz 

Gemeindebücherei



Hauptstr. 22, 78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 97 88-80
e-mail: gemeindebuecherei@gottmadingen.de

Unser neues Online-Modul enthält den gesamten Bestand unserer Bücherei. Der Zugriff erfolgt über das Internet!

www.gottmadingen.de > Leben in Gottmadingen > Infrastruktur > Bücherei

Dienstag, 18. Mai,

von 14.30 bis circa 15.30 Uhr,
für Kinder ab vier Jahren

Paul Quappe (Giulioano Ferri)

gelesen von Andrea Saier-Pfeiffer und Ingrid Mrochen

Paul Quappe, der mit unzähligen anderer Kaulquappen glücklich im Teich herumschwimmt, macht sich ziemlich Sorgen, als ihm eines Tages vier Froschbeine wachsen. Was soll er damit? Er will diese Beine nicht! Erst als er der gefährlichen Wasserschlange begegnet, erkennt er »sprunghaft«, dass manche Veränderungen im Leben besser sind, als man anfangs glaubte.

Ein Themenbuch über das Größerwerden und die Bereitschaft, Veränderungen im Leben zu akzeptieren.

Neues in der Gemeindebücherei

Jugendbücher ab neun Jahre: Elf Freunde müsst ihr sein (Sammy Drechsel); Wie man unsterblich wird - Jede Minute zählt (Sally Nicholls); Reise zum Mittelpunkt der Erde (Jules Verne); Die Wilden Küken (Thomas Schmid); Melodie der Meerjungfrauen (Michelle Lovric); Emma im Glück (Maja von Vogel); Philippa und die Wunschfee (Liz Kessler); Sternentänzer - Aufregung um Stute Aziza + Caro und das Geheimnis der alten Frau + Verwirrung des Herzens (Lisa Capelli); Die drei !!! - Gefährliche Fracht + Total verknallt! + VIP-Alarm + Undercover im Netz + Beuteljagd am Geistersee (Maja von Vogel), Gänsehaut HorrorLand - Die Kamera des Grauens (R. L. Stine); Das Haus Anubis - Der geheime Club der alten Weide + Das Geheimnis des Grabmals (Das Buch zur TV-Serie).

Jugendbücher-Sachbücher: GG Was ist das? - Das Grundgesetz erklärt (Karen-Susan Fessel & Manfred Schwarz); Freunde, Eltern, Lehrer und andere Probleme - Der Ratgeber für Kinder (Anke M. Leitzgen & Angela Schuh); Mit Einstein im Fahrstuhl - Physik genial erklärt (Jürgen Teichmann & Thilo Krapp); Denkst du, wenn du denkst, dass du denkst? - Philosophie für Kinder (Stephen Law); Wunden, die nie ganz verheilten - Das Dritte Reich in der Erinnerung von Zeitzeugen (Hermann Vinke); CHE (Héctor Oesterheld); Welt-Fußball-Rekorde 2010 (FIFA).

Das Angebot der Bücherei umfasst auch folgende Zeitschriften: Fit for Fun, Mein schöner Garten, Guter Rat, Wohn-Idee, Landlust, Natur und Heilen, Dein Spiegel, Öko-Test, Stiftung Waren-test.

Kinder bis 18 Jahre sind kostenfrei.

Heute, **Freitag, 14. Mai**, ist die Bücherei geschlossen.

Ab Montag, 17. Mai, ist die Bücherei wieder zu den regulären **Öffnungszeiten** geöffnet:

Montag	14.00 - 17.00 Uhr
Dienstag	15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 10.30 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr
Freitag	15.00 - 18.00 Uhr

Pfingstferien: Montag bis Freitag, 24./28. Mai, geschlossen.
Montag, 31. Mai, geöffnet von 14 bis 17 Uhr,
Dienstag, 1. Juni, geöffnet von 15 bis 18 Uhr,
Fronleichnam, Donnerstag und Freitag, 3./4. Juni, geschlossen.

In Ämtern bestätigt

SPD Gottmadingen präsentiert starkes Team

Gottmadingen. Auf der Jahreshauptversammlung der SPD Gottmadingen fand turnusgemäß eine Vorstandswahl statt, diese stand ganz im Zeichen einer Verjüngung. »Wir hatten im vergangenen Jahr mehrere Eintritte von jungen Menschen zu verzeichnen, dies bildet sich jetzt auch im Vorstand ab«, so der neue und alte Vorsitzende Marius Osswald nach der Wahl des Vorstandes. Seit der Jahreshauptversammlung sind vier der elf Vorstandsmitglieder im Juso-Alter (bis 35 Jahre).

Der Kreisvorsitzende und Bundestagsabgeordnete Peter Friedrich ehrte sechs Gottmadinger für langjährige Mitgliedschaft. Andreas Gallus wurde für 25 Jahre Engagement geehrt, Josef Barth, Paul Bayer, Walter Dietz, Robert Schuler und Wendelin Stump für 50 Jahre.

Die SPD beschloss eine Resolution zu mehr innerparteilicher

Demokratie und legte sich fest, dass sie in den kommenden Wochen eine öffentliche Veranstaltung zum Thema »Spielhallen« durchführen wird.

Peter Friedrich berichtete auf der Versammlung von aktuellen Geschehnissen aus Kreis, Land und Bund. Eine angeregte Debatte entstand über den Bundeswehreinsatz in Afghanistan.

Die Wahlen des neuen Vorstandes hatten folgendes Ergebnis: Als Vorsitzender wurde Marius Osswald im Amt bestätigt, ebenso führen die beiden stellvertretenden Vorsitzenden Andreas Gallus und Georg Ruf ihr Amt fort. Auch Rainer Ruess wurde als Kassier wiedergewählt. Der neue Schriftführer der SPD in Gottmadingen ist nun Christian Pfeiffer. Beisitzer im elfköpfigen Vorstand sind Dietrich Gläser, Werner Hillenbrand, Nicolas Schlegel, Sabine Schlegel, Edgar Wipf und Cem Yildiz.



Im Rahmen der Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Gottmadingen konnte auch Robert Schuler (links) vom Kreisvorsitzenden und Bundestagsabgeordneten Peter Friedrich (Mitte) sowie vom wiedergewählten Vorsitzenden der SPD Gottmadingen, Marius Osswald (rechts), für seine 50-jährige Mitgliedschaft geehrt werden.

Apotheken-Notdienst

vom 14. bis 19. Mai

Tag	8.30 bis 8.30 Uhr (24 Stunden-Dienst)
Freitag:	Flora-Apotheke Radolfzell, Christophorus-Apotheke Engen
Samstag:	Apotheke am Berliner Platz Singen
Sonntag:	Neue Stadt-Apotheke Radolfzell
Montag:	Haydn-Apotheke Radolfzell
Dienstag:	Central-Apotheke Singen
Mittwoch:	Paracelsus-Apotheke Singen

Mehr gezeigt als Standard

FFW Randegg mit beispielhafter Jahreshauptübung

Randegg lö. Es war eine publikumswirksame Feuerweh-übung, bei der die 28 Feuerwehrkameraden mit Einsatzleiter Oberlöschmeister Ralf Hauser die ganze Bandbreite ihres Könnens demonstrierten. Da ließ die Wehr die vielen Zuschauer nicht nur teilhaben an einer Standard-Brandbekämpfung im ersten Obergeschoss des Anwesens der Familie Hauser mit Menschenrettung. Im zweiten Teil bewies sie ihr Können in einer technischen Hilfeleistung in der von Kommandant Werner Brütsch vorbereiteten Übung mit einer spektakulären Rettung einer Mofafahrerin, die unter einem Pkw eingeklemmt war.

Sachkundig moderierte Günter Martin für die vielen Zuschauer das Geschehen. Man habe eine tolle Übung gesehen, zeigte sich auch Bürgermeister Dr. Klinger beeindruckt, der im Rahmen der Manöverkritik gleichzeitig für die geleistete Arbeit dankte.

Die Wehr habe sich sehr viel vorgenommen und gezeigt, dass man mehr könne als Standardsituationen, lobte Helmut Richter, der stellvertretende Kreisbrandmeister, in seiner Manöverkritik, bei der es nur wenig zu kritisieren gab. Der Löschangriff sei gut abgearbeitet worden. Wichtig sei beim Retten über die Leiter neben der Eigensicherung in Bezug auf den Atemschutz auch die Fremdsicherung. Die Feuerwehr Randegg habe im Zusammenspiel mit dem DRK gut strukturiert und ruhig gearbeitet. DRK-Einsatzleiter Benjamin Steier hatte die Verletzten Franziska Hauser, Tobias Hahn und Chantal Brommont wirklichkeitsgetreu geschminkt und gemeinsam mit seinem Team und dem Rettungsdienst Singen eine vorbildliche Erstversorgung

durchgeführt. Besonders beeindruckt zeigte sich Richter von den vielen Zuschauern als Beweis dafür, dass die Feuerwehr in Randegg einen großen Rückhalt in der Bevölkerung genieße. »Es war rundum eine gute Übung«. Es lohne sich, in die Randegger Wehr mit motivierten, jungen und guten Leuten zu investieren. Dazu gehöre mit Unterstützung durch die Gemeinde neben der technischen Geräteausstattung auch die Einsatzkleidung. »Wir brauchen aber auch Bürger, die bereit sind, Dienst in der Feuerwehr zu leisten für die Gemeinde und für die Bevölkerung«, machte der stellvertretende Kreisbrandmeister auf den wichtigen Einsatz der Feuerwehrkameraden aufmerksam. Dabei galt sein besonderer Dank fünf Feuerwehrkameraden, die er für 25 und 40 Jahre aktiven Dienst ehren durfte.

Zum ersten Mal in der FFW Randegg konnte mit Hauptfeuerwehrmann Heinrich Sauter ein Feuerwehrmann für 40 Jahre mit dem Feuerwehrehrenzeichen in Gold ausgezeichnet werden. Ebenfalls für 40 Jahre wurden Hauptlöschmeister Werner Ruh und Hauptfeuerwehrmann Ludwig Egger aus Bietingen geehrt. Im Namen der Gemeinde überreichte Bürgermeister Dr. Michael Klinger einen Gutschein für einen Aufenthalt im Floriansheim in Titisee. Mit dem Feuerwehrehrenzeichen in Silber wurden für 25 Jahre die Randegger Feuerwehrkameraden Oberlöschmeister Ralf Hauser und Hauptfeuerwehrmann Frank Freund ausgezeichnet.

Von der Gemeinde gab es die traditionelle Feuerwehruhr, und Kommandant Werner Brütsch überreichte ein kunstvoll geschweißtes Präsent.



Zum Glück war es nur eine Übung, bei der das Unfallopfer Chantal Brommont, dicht umlagert von Helfern und interessierten Zuschauern, unter dem eingeklemmten Pkw befreit wurde. Foto: Löffler



Im Rahmen der Jahreshauptübung konnte der stellvertretende Kreisbrandmeister, Helmut Richter, hochkarätige Ehrungen vornehmen: (von links) Abteilungskommandant Randegg Werner Brütsch, Oberlöschmeister Ralf Hauser (25 Jahre), Hauptfeuerwehrmann Heinrich Sauter (40), Hauptfeuerwehrmann Frank Freund (25), Hauptfeuerwehrmann Ludwig Egger (40), Helmut Richter, Hauptlöschmeister Werner Ruh (40), Bürgermeister Dr. Michael Klinger, Abteilungskommandant Bietingen Thomas Bergmann und Gesamtkommandant Stefan Kienzler. Foto: Löffler

Konzerterlebnis

Musikverein lädt in Christkönigs-Kirche

Gottmadingen. Am kommenden Sonntag, 16. Mai, 18 Uhr, veranstaltet der Musikverein in Gottmadingen zusammen mit dem Jugendblasorchester GOBI-RATH ein Kirchenkonzert in der Christkönigs-Kirche in Gottmadingen.

Das Jugendblasorchester der Musikvereine Gottmadingen, Bietingen, Randegg und Thayngen eröffnet das Konzert mit einer Festival Suite, begleitet dann den Solisten auf dem Kornett, Fabio Longithano aus Thayngen, beschreibt eine Landschaft in der Highland-Legende und schließt seinen Programmteil ab mit einem Feuertanz.

Das Blasorchester des Musik-

vereins spielt originale Blasmusik-Kompositionen. Sehr aktuell ist dabei das Stück »Clouds in Collage«, welches Wolkenformationen beschreibt. Ähnlichkeiten mit der Vulkanaschewolke sind dabei aber rein zufällig.

Bei zwei anspruchsvollen Solostücken begleitet das Orchester Natalie Graf aus Bietingen auf der Klarinette und Tobias Schwarz aus Büsslingen auf dem Tenorhorn. Atmosphäre und Akustik der Kirche und das interessante und unterhaltsame Programm versprechen ein besonderes Konzerterlebnis.

Der Musikverein lädt dazu alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

Heizungsbau • Badsanierung



Meisterbetrieb

Alfred Ruh GmbH

Heizungen • Sanitär • Solar

Gottmadingen

Heilsbergweg 3

Telefon 0 77 31 / 7 11 27

Fax 0 77 31 / 7 39 67

www.ruh-shk-gottmadingen.de



Unsere LeserInnen meinen

Spielhalle! Muss das sein?

Wie aus der letzten Gemeinderatssitzung verlautete, wird man auch in Gottmadingen um die Genehmigung einer neuen Spielhalle nicht umhin kommen. Von der Bauverwaltung wurde dargelegt, dass eine »Verhinderungstaktik« auf Dauer rechtlich nicht haltbar sein wird. Bisher – so ist es in unserer Erinnerung – hat die Kommunalpolitik das Thema Spielhalle zu recht defensiv behandelt und versucht, diese neue Art der »Freizeitaktivität« zu verhindern. Nach Darstellung der Verwaltung gibt es bereits Interessenten beziehungsweise mögliche Betreiber zu sechs (!) verschiedenen Standorten. Diese sollen nun einer genauen Prüfung und Abwägung unterzogen werden. Gut und richtig ist es, dies öffentlich zu tun; denn der Bürger will wissen, was in Sachen Spielhalle diskutiert und entschieden wird. Dabei sind Spielhallen soziologisch höchst fragwürdig. Unstrittig fördern Spielhallen die Gefahr, spielsüchtig zu werden und dies auf einer ähnlichen Stufe wie die Alkohol- und Rauschgiftsucht. Bürgern wird die Existenzgrundlage entzogen und insbesondere finanzschwache Mitmenschen verarmen zusehends. Wie kann man in Gottmadingen den Auftrag zur Suchtprophylaxe verantwortungsvoll realisieren? Unserer Meinung nach darf die Bevölkerung erwarten, dass die politischen Verantwortlichen das Thema möglichst defensiv entscheiden werden. Wenn eine weitere Halle neben dem schon im alten Eminger-Areal existierenden Spielsalon nicht zu verhindern sein wird, kann dies nur eine Minimallösung sein: Kein attraktiver Standort, keine negativen Auswirkungen für die Anwohner und keine zusätzliche Magnetwirkung durch die Umgebungsbebauung.

**Thomas Ostermayer,
Edgar Raible**

Leserbriefe sind Meinungsäußerungen der Einsender, die sich nicht mit der Gemeinde oder Verlagsredaktion decken müssen. Die Verlagsredaktion behält sich das Recht auf Kürzung von Leserzuschriften vor. Sie sollten 1.650 Anschläge nicht überschreiten.

Gottmadingen aktuell Pfingstpause

Gottmadingen her. In der Woche nach Pfingsten erscheint kein Gottmadingen aktuell. Ankündigungen für den Zeitraum vom 20. Mai bis 4. Juni sollten deshalb bis Montag, 17. Mai, 12 Uhr, beim Verlag eingegangen sein.

Schwarzwaldverein Exkursion mit BUND

Gottmadingen. Am kommenden Sonntag, 16. Mai, unternimmt der Schwarzwaldverein Gottmadingen eine naturkundliche Exkursion zum Bietinger Biotopverbund mit blühenden, artenreichen Wiesen, Orchideen und dem Erlebnis eines »Schwingrasens«.

Ein Schwingrasen ist eine über dem freien Wasser schwimmende Pflanzendecke aus Moosen und anderen ausläuferbildenden Pflanzen, die vom Ufer aus auf der Wasseroberfläche in ein Gewässer hinauswächst. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Feuerwehrhaus oder um 9:15 Uhr an der Schule Bietingen. Dauer rund zweieinhalb bis drei Stunden. Gäste sind willkommen. Führung: Eberhard Koch. Info: Elke Heller, Tel. 07731/71533.

TuS-Männerriege Kegeln

Gottmadingen. Heute, Freitag, 14. Mai, trifft sich die Männerriege des TuS von 17 bis 19.30 Uhr in der Kegelstube der Eichendorffhalle zum Kegeln.

JMS Westlicher Hegau Frühlingsfest

Hegau. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau feiert am Samstag, 15. Mai, ein großes Frühlingsfest. Es ist ein Erlebnis, Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene dabei zu erleben, wie sie ein komplettes Musikprogramm zusammen mit ihren Musiklehrern gestalten. Im Innenhof der Ten-Brink Schule in Rielasingen steigt von 14 bis 18 Uhr das Musikschul-Frühlingsfest. Die Bewirtung erfolgt gemeinsam mit dem Musikverein Rielasingen. Die Kaffee- und Kuchentheke erfreut ebenfalls die Besucher.

Natur statt Glotze Lurchis nasse Kinderstube

Gottmadingen. Wer schon immer einmal wissen wollte, wie ein Frosch in seinen ersten Lebenstagen aussieht und lebt, der macht sich am Besten zusammen mit der Naturpädagogin Waltraud Kostmann auf die Suche nach Kaulquappen.

Alle Interessierten der BUND-Kindergruppe II im Alter von acht bis zehn Jahren sind herzlich dazu am Mittwoch, 19. Mai, um 15 Uhr an die Biberbrücke, am Ortseingang von Randegg – gerne auch mit Geschwistern und Freunden – eingeladen.

Die BUND-Kindergruppe I im Alter von fünf bis sieben Jahren trifft sich hierzu am Freitag, 21. Mai, ebenfalls um 15 Uhr an der Biberbrücke in Randegg.

Die Veranstaltungen enden jeweils um 17 Uhr. Sinnvollerweise sollten Gummistiefel, Handtuch, Wechselsocken und Schuhe mitgebracht werden.

Fragen beantwortet der BUND Gottmadingen, Telefon 07731/977103, e-Mail zivis.nsz.hegau@bund.net, oder Waltraud Kostmann unter Telefon 07774/1072.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Gottmadingen. Verantwortlich für die Nachrichten der Gemeinde und die Amtlichen Bekanntmachungen: Bürgermeister Dr. Michael Klinger oder sein Vertreter im Amt. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, die Verteilung, Abo-Service und den Anzeigenteil:

Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice,
Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 9 72 30
Fax 0 77 33 / 9 72 31, e-mail:
info-kommunal@t-online.de
Geschäftsführer: Markus Kretz

Redaktionsleitung: Gabi Hering,
Engen, Tel. 0 77 33 / 29 74

Anzeigenberatung:
Charlotte Benz, Donaust. 23a,
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 80 16
Fax 0 77 31 / 97 80 18
oder direkt bei Info Kommunal
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Auflage: 1.850 Exemplare.



Der Musikverein Bietingen lädt zu seinem traditionellen Frühjahrsfest im Schulhof in Bietingen ein. Heute, Freitag, 14. Mai, steht der Nachmittag und frühe Abend ganz im Zeichen der Jugend. Ab 17 Uhr sind die »Forteenis« aus Weiterdingen sowie mit dem »GoBiRaTh« und »Big Ben« die Jugendblasorchester aus Gottmadingen, Bietingen, Randegg und Thayngen zu hören. Die Unterhaltung zum Bierabend übernehmen ab 19.30 Uhr die Musikvereine aus Watterdingen und Barga. Auf dem Programm steht auch die Verlosung der Tombola mit tollen Preisen. Zu guter Musik darf natürlich der passende Genuss nicht fehlen – die Aktiven des Musikvereins verwöhnen die Gäste mit regionalen und hausgemachten Spezialitäten aus der Küche und vom Grill. Neu ist die Cocktail-Bar am Abend.

Alles passte bestens

Zweiter Anlauf des Volksradfahrens im Wetterglück

Gottmadingen lö. Alles war für das Volksradfahren, verbunden mit einem großen Familienfest, bestens vorbereitet, aber der Dauerregen am Sonntag, 2. Mai, machte den Verantwortlichen die Entscheidung einfach, das Event um eine Woche zu verschieben – eine Verschiebung mit Folgen. Zum einen konnten beim zweiten Termin die »Original Aussteiger« nicht aufspielen. Zum anderen musste eine neue Strecke ausgesucht werden, um nicht mit den Bikern des parallel in Singen stattfindenden Marathons ins Gehege zu kommen.

So führte die von Wolfgang Gruel ausgewählte neue Strecke westlich von Gottmadingen über Bietingen, Thayngen und Ramsen, wobei sich an den 30 Kilometern des Rundkurses nichts geändert hatte. Trotz Verlegung und Muttertag freute sich Helmut Schmitt, stellvertretender RRV-Vorsitzender, dass 120 Teilnehmer bei idealem Radfahrwetter beim Volksradfahren mit dabei waren.

Es passte auch bestens, dass beim zweiten Anlauf parallel das internationale Jugend-Rollhockeyturnier mit fünf Jugendmannschaften aus Deutschland, Österreich und der Schweiz stattfand. Eine gute Gelegenheit für die Teilnehmer des Volksrad-

fahrens, spannende Spiele auf der Rollsportbahn zu verfolgen. Sie dürfen sich schon freuen auf das größere, ebenfalls internationale Turnier am Samstag, 26. Juni. »Das Volksradfahren ist für unseren Verein eine große und wichtige Veranstaltung«, so Helmut Schmitt. Mit viel Aufwand hat er gemeinsam mit dem RRV-Vorsitzenden Leonardo Pingitore und dem Helferteam das traditionelle Volksradfahren mit neuen Aktionen attraktiver gemacht. So fand zum ersten Mal unter den Teilnehmern eine Verlosung statt. Freuen kann sich Roland Hägele aus Singen über ein Jahresabo beim Fitnesscenter move, gestiftet von move und der Firma Pingitore, Wolfgang Weller aus Büslingen über zehn Massagen bei Massagepraxis Maus und Jessica Lutsch über zehnmal aktiv move circle.

In schöner Regelmäßigkeit darf Schickendorf/Baitenhausen bei Meersburg als größte auswärtige Gruppe einen Pokal mit nach Hause nehmen. Der Wanderpokal ging an den TuS Gottmadingen, der mit 17 Teilnehmern die Naturfreunde mit 15 Teilnehmern auf den zweiten Platz verwies. Über einen Buchgutschein dürfen sich Rita Fallner und Rudolf Schöffner als älteste sowie Tobias Hug und Laura Hannstein als jüngste Teilnehmer freuen.



Auf der neu getauften »Rudolf-Schöffner-Bahn« stellten sich fünf Jugendmannschaften aus Deutschland, der Schweiz und Österreich beim Rollhockeyturnier dem Wettbewerb. Hier die Gastgeber mit Guido Fernekes, Gründer des Rollhockeys, Patrick Wacker, Fachwart für Rollhockey und Trainer Michael Kuhn. Sie alle würden sich über weitere Nachwuchsspieler im Alter ab acht Jahren freuen, die jederzeit zum Training montags und mittwochs ab 17.30 Uhr auf der Rollsportbahn eingeladen sind. Weitere Infos: info.rrv.kuhn@micahel@googlemail.com. Foto: Löffler



Bei idealem Radfahrwetter startete diese Gruppe durch zum 30 Kilometer-Rundkurs. Foto: Löffler

Generationswechsel

Volleyball-Team verjüngt Vorstandschaft

Gottmadingen. Mit den Neuwahlen bei der diesjährigen Hauptversammlung wurde ein wichtiger Schritt für den geplanten Generationenwechsel beim Volleyball-Team Gottmadingen (VTG) gemacht. Neben Sven Kaschner als Stellvertretendem Vorsitzenden und Gabi Spreitzer als Kassierin und Schriftführerin übernimmt auch Martina Löwner als Mannschaftswartin Verantwortung im Verein.

Darüber freut sich der alte und neue Vorsitzende Martin Czehowsky, der die »Jungen« für ein Jahr mit seiner Erfahrung begleiten und fördern wird. »Es ist gleichermaßen schön wie wichtig, dass die jüngeren Spieler sich dieser Verantwortung stellen«, betont Czehowsky, der auf die tatkräftige Unterstützung aller Vereinsmitglieder baut.

Sein besonderer Dank galt den

zurückgetretenen Mitstreitern Carmen Wiedmann (Kassierin) und Rolf Heineck (Stellvertretender Vorsitzender), die den Verein mit am längsten tatkräftig und zuverlässig nach vorne gebracht hätten. Angela Bruderhofer habe ebenfalls einen tollen Job als Mannschaftswartin gemacht sowie Carolin Weber als Schriftführerin.

Sportlich gesehen war es ein Jahr der Extreme. Während die Damenmannschaft den zweiten Tabellenplatz erreichte und noch die Chance auf den Aufstieg in die Bezirksliga hat, ist die Herrenmannschaft abgestiegen.

Die Kassenlage ist aufgrund zahlreicher Aktivitäten, die der Aufbesserung der Finanzen dienen, stabil. Als Nächstes steht die Organisation des Beach-Volleyball-Turniers für Freizeitmannschaften am 20. Juni im Höhenfreibad Gottmadingen an.



Einen Generationswechsel innerhalb der Vorstandschaft vollzog das Volleyball-Team Gottmadingen in seiner diesjährigen Hauptversammlung: (von links) Gabi Spreitzer, Martin Czehowsky, Carolin Weber, Angela Bruderhofer, Carmen Wiedmann und Rolf Heineck.

Den ganzen Ort verkabelt

Sechs Jahrzehnte zusammengehalten

Gottmadingen lö. Dankbar feierten Rolf und Gertraud Suffa, geborene Laade, am 13. Mai im Kreise ihrer Familie das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit. Dankbar und zufrieden ist das Jubelpaar auch darüber, gemeinsam sechs Jahrzehnte Höhen und Tiefen gemeistert zu haben. Rolf und Gertraud Suffa konnten sich all die Jahrzehnte aufeinander verlassen und haben gut zusammengearbeitet, führten sie doch von 1958 bis 1982 ein Elektrofachgeschäft in der Rielasingerstraße.

Dankbar sind sie auch darüber, dass ihre drei Kinder Martin, Annette und Bettina mit Familien hier im Ort zu Hause sind. Ihr ganzer Stolz sind die fünf Enkelkinder, »meine fünf Besten«, wie die Jubilarin betont. Sie alle gratulierten dem Jubelpaar mit einem »Überraschungsfest«, wobei sich unter die Gratulanten auch die Gemeinde mit einem Gottmadinger Geschenkgutschein und der Glückwunschkunde des Ministerpräsidenten einreichte.

Ihre Selbstständigkeit begannen Rolf und Gertraud Suffa in der ausgebauten Werkstatt der Schreinerei Ruh, bevor sie 1963

das Gebäude in der Rielasingerstraße erwarben und zum heutigen Elektrofachgeschäft mit Werkstatt umbauten. Hier setzte der gelernte Elektroinstallateur und Radiomechaniker Rolf Suffa seine Selbstständigkeit im Elektrofachhandel fort, die er sich zuvor schon in Suhl aufgebaut hatte, wo er auch seine Jugend verbrachte. Der Beruf des Fernsehmechanikers war damals kein Thema, gab es doch noch keine Fernseher. Auch wenn Rolf und Gertraud Suffa 1982 das Geschäft an Sohn Martin, Tochter Annette und Schwiegersohn Günter Pfeiffer übergaben, sind die »Suffas« als alt eingesessene Geschäftsleute noch vielen bekannt. »Kein Wunder, habe ich doch den ganzen Ort verkabelt«, zieht Rolf Suffa eine stolze Bilanz seines arbeitsreichen Lebens.

Gertraud Suffa ist in Ostpreußen mit vier Geschwistern aufgewachsen. Die Kriegswirren führten sie nach Suhl, wo sie auf dem Tanz ihren späteren Mann Rolf kennen lernte. 1958 zog die Familie nach Gottmadingen in die Nähe ihrer Schwester, die in Stein am Rhein zu Hause war.



Zufrieden und dankbar blicken Gertraud und Rolf Suffa auf sechzig gemeinsame Jahre zurück.
Foto: Löffler

G'müszahn Randegg Wiedenstraße 13

Bio-Jungpflanzen direkt ab Gärtnerei

Verkauf **17. bis 21.5. von 16 bis 18 Uhr**

verschiedenste Tomatensorten, Paprika, Kräuter, Salate, Lauch und vieles mehr

Kirchliche Nachrichten

Katholische Kirchen:

Gottmadingen:

Sonntag, 16.5. 10.30 Uhr Eucharistiefeier
Dienstag, 18.5. 9.00 Uhr Eucharistiefeier

Bietingen:

Samstag, 15.5. 18.30 Uhr Eucharistiefeier

Ebringen:

Mittwoch, 19.5. 19.00 Uhr Eucharistiefeier

Randegg:

Sonntag, 16.5. 9.00 Uhr Eucharistiefeier

Evangelische Kirchen:

Gottmadingen:

Sonntag, 16.5. 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst

Freie Evangelische Gemeinde:

Sonntag, 16.5. 10.30 Uhr Gottesdienst im Foyer der Eichendorff-Realschule

Kirche des Nazareners:

Sonntag, 16.5. 10.30 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung und Kindersonntagsschule in der Zeppelinstraße 4

Herzlichen Glückwunsch

Herrn Hermann Menzel

Gottmadingen, zum 81. Geburtstag am 14. Mai

Herrn Adolf Hähnlein

Gottmadingen, zum 76. Geburtstag am 14. Mai

Herrn Erich Wimmer

Gottmadingen, zum 75. Geburtstag am 15. Mai

Frau Ilse Uhlmann

Gottmadingen, zum 92. Geburtstag am 17. Mai

Frau Käthe Helmboldt

Gottmadingen, zum 90. Geburtstag am 17. Mai

Frau Helga Hacker

Gottmadingen, zum 73. Geburtstag am 17. Mai

Herrn Klaus Dammbach

Gottmadingen, zum 70. Geburtstag am 17. Mai

Herrn Philipp Beil

Bietingen, zum 75. Geburtstag am 17. Mai

Herrn Erwin Tatus

Gottmadingen, zum 76. Geburtstag am 18. Mai

Frau Karin Winterhalder

Gottmadingen, zum 71. Geburtstag am 18. Mai

Frau Eva Mayer

Gottmadingen, zum 89. Geburtstag am 19. Mai

Herrn Peter Baumann

Gottmadingen, zum 72. Geburtstag am 19. Mai

dem Ehepaar **Gisela und Eugenio Pavan**,
Bietingen, zur Goldenen Hochzeit am 14. Mai



Zünftig gearbeitet wurde beim Vater-Kind-Fest im Bietinger Kindergarten St. Raphael am vergangenen Samstag. Mit Schubkarren und Schaufel füllten die Kinder mit ihren Papas die Fallschutzflächen mit Holzschnitzeln auf. Aber auch Spiel und Spaß kamen nicht zu kurz, unter anderem maßen sich die Väter zur Begeisterung der im Schubkarren sitzenden Kinder im Hindernislauf. Zum Abschluss durften schließlich auch die Mamas und die Geschwister in den Kindergarten kommen, und als Einstimmung auf den Muttertag grillten alle gemeinsam.

Foto: Kindergarten St. Raphael

Schnupperkurs Segeln

Schnell noch für Restplätze anmelden

Gottmadingen. Im Rahmen des Sommerferienprogramms bietet die Jugendpflege Gottmadingen in Kooperation mit der Jugendpflege Singen vom 29. bis zum 31. Juli auch in diesem Jahr wieder ein besonderes Erlebnis für Kinder und Jugendliche im Alter von acht bis 14 Jahren.

Drei Tage lang werden die Teilnehmer von den erfahrenen Skippern des Vereins für Sozialpädagogisches Segeln in die Feinheiten des Segelns eingewiesen.

Übernachtet wird in großen Zelten auf dem Campingplatz Klausenhorn in Konstanz-Dingelsdorf. Neben dem Spaß auf

dem Wasser bietet der Campingplatz zahlreiche Unterhaltungsmöglichkeiten wie Tischtennis, Fußball oder Beachvolleyball.

Das Angebot ist nur für geübte und sichere Schwimmer geeignet.

Der Teilnehmerbeitrag beläuft sich auf 120 Euro (90 Euro für Geschwister).

Nähere Informationen und Anmeldeformulare gibt es im Rathaus, Johann-Georg-Fahr-Strasse 10, Zimmer 001, Steffen Raible (Telefon 07731 908-150, Mail: jugendpflege@gottmadingen.de) oder auf der Homepage der Gemeinde Gottmadingen www.gottmadingen.de.

GoBi bleibt auf Abstiegsplatz

Lage hat sich weiter verschlechtert

Gottmadingen/Biet. Nichts wurde es aus dem erhofften Punktgewinn gegen Radolfzell. Marko Roth hatte den SC zwar nach elf Minuten in Führung geschossen, doch nach 27 Minuten glich der FC Radolfzell nicht unverdient aus. In der 34. Minute verletzte sich Torhüter Nitsch ohne Fremdschulden und musste bis zum Schlusspfiff gepflegt werden. Für den SC ebenso ein Handicap wie der Ausfall von Trainer Muric. In der Abwehr war man zwar bemüht, doch die Gäste fanden immer wieder Lücken. Das 1:2 vor der Pause war bereits eine Vorentscheidung, den Sack zu machte Greuter in der 87. Minute mit seinem dritten Treffer. Am Mittwoch spielte GoBi bei der DJK Donaueschingen. Die Spielergebnisse der Mitkonkurrenten am Wochenende haben die Lage für GoBi deutlich verschlechtert.

Am Samstag steht erneut ein Heimspiel an, nur ein Sieg gegen Denkingen hilft dem SC weiter. Spielbeginn auf dem Katzental ist um 15.30 Uhr.

Die zweite Mannschaft hat in Randegg überraschend mit 1:1 einen Punkt geholt. Am Sonntag, 10.30 Uhr, gastiert das spielstarke Orsingen-Nenzingen 2 in Bietingen. Mit einem Sieg könnte man sich am Gegner vorbei auf Rang vier schieben.

Die A-Jugend hat mit 1:8 in Aach-Linz ihre Titelchancen gewahrt. Die erhoffte Schützenhilfe von Rielasingen bei F.A.L. ist aber ausgeblieben, so dass der Rückstand weiter drei Punkte beträgt. Abgerechnet wird wohl erst am letzten Spieltag. Nächster Gegner ist am Sonntag, 13 Uhr, der FC Konstanz 2. Das Spiel der B-Jugend in Stockach wurde auf Montag verlegt. Gestern, Donnerstag, hatte sie bereits wieder ein Heimspiel. Die C-Jugend hat wie erwartet das Pokalfinale mit einem 6:2 beim FC Konstanz verpasst und kam mit 3:3 gegen Stockach nicht auf die volle Punktezahl. Am Samstag um 14 Uhr ist beim Türkischen SV Konstanz wieder Zählbares in Aussicht. Die C2 zeigte sich von der guten Seite und holte bei Al lensbach 3 mit 2:4 die Punkte. Am Samstag ist um 13.30 Uhr in Randegg gegen FC Singen 2 ein weiterer Erfolg realistisch.

Die D1 löste die Aufgabe bei Böhlingen 2 mit 0:19 wie erwartet und hat damit den Titel sicher. Am Samstag, 11.15 Uhr, geht es in Bietingen gegen den Hegauer FV 2 wieder auf Torejagd. Die D2 musste sich gegen Espasingen mit einem 1:1 begnügen, geht aber mit fünf Punkten Vorsprung in die letzten drei Spiele. Am Freitag könnte mit einem Punktgewinn beim

Zweiten, Orsingen-Nenzingen, eine Vorentscheidung fallen. Sollte dies nicht gelingen, müssen die beiden »Pflichtübungen« erfüllt werden, um dennoch den Titel zu holen. Die D3 holte die Punkte in Aach mit 1:6 souverän. Am Samstag, 10 Uhr, geht es in Bietingen im letzten Spiel um den Meistertitel. Aufgrund des besseren Torverhältnisses würde den Akteuren von Trainer Charly Schmidtkke ein Unentschieden gegen das punktgleiche Bodman-Ludwigshafen reichen.

Die E1 hat derzeit ein Dauerprogramm. Am Samstag ein 6:3 gegen Öhningen-Gaienhofen 2, am Sonntag im Ravensburger Spieleland bei der Mini-EM, am Mittwoch gegen Riedheim und am Freitag beim Hegauer FV, dann sollte die Meisterschaft eingetütet sein. Das Wochenende ist wieder frei, denn das Qualifikationsspiel in Ravensburg ging verloren, die Endrunde findet ohne GoBi statt. Die E2 löste die Aufgabe gegen Öhningen 3 mit 9:0. Sie hat zwar diese Woche nur ein Spiel, aber das hat es in sich. Am Samstag um 11 Uhr muss beim FC Singen ein Punkt geholt werden, um die Tabellenführung zu verteidigen. Sollte es in dieser Partie einen Sieger geben, wäre der Titel wohl vergeben. Die E3 konnte ihre vielen Torchancen nicht nutzen und

verlor gegen Steißlingen 2:3. Am Freitag, 17 Uhr, geht es als Favorit nach Zoznegg gegen Winter spüren 2. Die E4 gewann 5:4 gegen Gailingen. Am Samstag, 10.45 Uhr in Hilzingen, könnte es erneut Punkte für GoBi geben.

Die D-Juniorinnen zahlen derzeit kräftig Lehrgeld. 0:13 stand es am Ende gegen Tabellenführer Litzelstetten. Am Wochenende ist spielfrei. Die C-Mädchen mussten sich gegen Markdorf mit einem 1:1 begnügen und kamen somit nicht an den Linzgauerinnen vorbei. Dies könnte am Wochenende mit einem Erfolg gegen Centro Port. Singen gelingen. Gespielt wird am Sonntag, 11 Uhr, auf dem Wald-eck-Kunstrasen. Das Spiel der B-Mädchen wurde verlegt. Am Donnerstag, 18 Uhr, stand in Volkertshausen die nächste Partie auf dem Spielplan. Am Sonntag geht die Reise nach Titisee. Die Tor-Prognose deutet auf zweistellig, der Spielbeginn ist um 15 Uhr.

Die Damenmannschaft musste bisher auch meist die Überlegenheit der Gegnerinnen anerkennen, kam aber am Sonntag zu einem überraschenden 4:0-Erfolg gegen den FC Überlingen. Die nächste Partie ist am Samstag, 18 Uhr, beim SV Mühlhausen. Da könnte erneut ein Punktgewinn gelingen.

Praxis
Dres. med. C. u. S. Wilms
 Fachärzte
 für Allgemeinmedizin,
 Chirotherapie, Sportmedizin,
 Naturheilverfahren, Chirurgie
 und Akupunktur
 Dorfgärten 1
 78244 Gottmadingen
 Tel. 0 77 31 / 7 14 11

**Wir machen Urlaub
 vom 25.05. bis 28.05.10**

Vertretung:
 Dres. Kaiser und Jur

Praxis
 für Allgemeinmedizin
www.Hegaupraxis.com

Dr. med. **D. Renner**
 Eduard-Presser-Str. 19a
 78247 Hilzingen
 Tel. 0 77 39 / 8 88

**Do., 20. Mai -
 Fr., 04. Juni**

Vertretung in Hilzingen:
 Dr. Klaus Dörflinger
 und Thomas Auer

URLAUB

Ambiente
 Gartengestaltung & Gartenpflege
 Gehölzschnitt
 Neupflanzungen
 Dauergartenpflege

Peter Rämpitsch
 Dorfstraße 42
 78244 Gottmadingen-Bietingen
 mobil 0171 9761483
 Fax 07734 931215

Angebot des Monats Mai:
Klimaanlagen-Service 49,00 € inkl. MwSt.
 (Klimaanlage evakuieren + befüllen, Innenraumfilter aus-
 tauschen) zzgl. Materialkosten (Filter, Klimaöl und Kältemittel)

Kfz-Werkstatt & Oldtimerservice
HARALD DIETZE
 78239 Worblingen • Zwischen d. Wegen 7
 Tel. 0 77 31 - 2 76 09 • kontakt@kfz-dietze.de

Döner + Pizza Express u. v. m.
 einfach und gut

Frühlingsangebot 1.5. - 31.5.10
 Döner 2,- €, Jufka 2,- € u. jede Pizza 3,50 €

Lieferservice bis 5 km frei Haus
 Öffnungs- und Lieferzeiten tägl. 10 - 22 Uhr
 78239 Rielasingen, Hauptstr. 20, Tel. 0 77 31 / 92 15 55

Energiesparen mit Thermo 6

KELLHOFER
 Sonnenschutz- und
 Rolladentechnik e. K.
 Stockholzstraße 11 · 78224 Singen
 Tel.: 0 77 31-79 95 30 · Fax 0 77 31-799 53 22

Thermo 6 – Energiespar-Fenster für hohe Ansprüche

- Optimale Energieersparnis
- Systematische Sicherheit
- Zeitgemäßer Komfort

SCHÜCO



Wochenmarkt
 jeden Dienstag u. Freitag
 7 - 12.30 Uhr

Komrapid
 Werner Kohler
 Bleichehof - Welschingen
 Mobil 0171 / 8 32 18 68

**Verkauf
 samstags
 von 9.00 bis
 13.00 Uhr**

Pferdemistkompost



UNGIFTIG! Für Mensch und Tier
 Hochwirksam und geruchlos

BIO-PEMOX
Haushalts-Insektizid
 auf pflanzlicher Basis

Handelsagentur Schütt
 Von-Rost-Str. 42a
 78259 Mühlhausen-Ehg.

Tel. 0 77 33 - 35 74
 Fax 0 77 33 - 27 22

Insekten- und Schädlingbekämpfung



HARTLICH
 MONTAGEN/BAUSERVICE

Vögtleshalde 28
 78234 Engen
 Tel. 0 77 33 / 97 75 35
 Mobil 0160 / 1 13 40 25
hartob4@web.de
www.hartlichmontagen.de

Reparaturen
 Hausmeister-
 Service
 Gartenarbeiten
 Jahrespflege
 (Rasenmähen,
 Heckenschneiden,
 Vertikutieren etc.)

Schöner, alter Schrank
 gut erhalten, für 350,- € zu verkaufen.

Außerdem: - Biedermeier-Tisch, oval,
 100,- €; - 12 Bände "Der große
 Brockhaus" 18. Auflage, 30,- €;
 - Chroniken (... der Menschheit, ...der
 Deutschen, ... der Technik), je 12,- €;
 - Bücher "Frankfurter 1. Seite"
 (Band I - III), 50,- €; - Schlafsofa, 60,- €;
 - 2 alte Stehlampen (großer beiger
 Schirm + weißer Glasschirm), je 30,- €.

Tel. 0162 / 74 50 590



**ROLAND
 WEBER** IHR HAUSGERÄTE-
 REPARATUR-PROFI

Tel.. 07731 / 949 515
 Fax 07731 / 949 514

**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
 Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

